



(uten bilde)

- III nivå 3
- arabisk
- Maouia Haj Mabrouk
- Wiehan de Jager
- Tessa Welch



Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreført midlert av Barnebøker for Norge (barnebøker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Oversatt av: Maouia Haj Mabrouk

Illustrert av: Wiehan de Jager

Skrevet av: Tessa Welch

ذکریا الجلیل جباری

barnebøker.no

Barnebøker for Norge



ذکریا الجلیل جباری

https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no
Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.
Dette verket er lisensiert under en Creative Commons



يحكى في قديم الزمان أن ثلاث فتيات قصدن الغابة لجمع
الحطب.

ତେବୁ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଆମେ

କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର
କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର
କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର
କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର

ଶବ୍ଦରେ ଶବ୍ଦରେ ଶବ୍ଦରେ ଶବ୍ଦରେ
ଶବ୍ଦରେ ଶବ୍ଦରେ ଶବ୍ଦରେ ଶବ୍ଦରେ

وفجأة انتبهن إلى أن الوقت قد تأخر بهن فأسرعن بالعودة إلى القرية.

وعندما رجع الكلب إلى كوهه طفق يبحث عن نوزبيال: "نوزبيال، أين أنت؟"؟ أجبت الشعرة الأولى: "أنا هنا، تحت السرير"، وقالت الشعرة الثانية: "أنا هنا وراء الباب". وقالت الشعرة الثالثة: "أنا هنا على سور الكوخ".

၆၆။ အေး ကို အေ။ အို၏ ပေါ် မြတ် အို၏ ပေါ်
 ၉။ ပျော် ၆၆ ပေါ် ၆၁။ အို၏ ပေါ် ၆၅။ အို၏ ပေါ်
 ၆၆။ အေး ကို အေ။ အို၏ ပေါ် ၆၇။ အို၏ ပေါ်

ရွှေ့လွှေ့ ၄၇။ အို၏ ပေါ် ၆၈။ အို၏ ပေါ်
 ၆၉။ အို၏ ပေါ် ၆၀။ အို၏ ပေါ် ၆၁။ အို၏ ပေါ်
 ၆၂။ အို၏ ပေါ် ၆၃။ အို၏ ပေါ် ၆၄။ အို၏ ပေါ်
 ၆၅။ အို၏ ပေါ် ၆၆။ အို၏ ပေါ် ၆၇။ အို၏ ပေါ်

رجعت نوزيبال بمفردها إلى النهر. وجدت عقدها هناك فأخذته ووقفت مسرعة إلى البيت. غير أنها أضاعت طريقها لأن الظلام كان قد أسدل ستاره على المكان.

وأصبحت نوزيبال تطبخ وتكنس وتغسل للكلب كل يوم. وذات يوم من الأيام، قال الكلب لنوزيبال: "نوزيبال، سأذهب اليوم لزيارة بعض الأصدقاء، عليك أن تكتسي المنزل وتطبخي الطعام وتغسلني ثيابي قبل أن أعود".

ଭାବେ ଦେଖିଲା ପରିମା

କୁଳ ରହିଲା ବନ୍ଦା ତାଙ୍କ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ଭାବେ ଦେଖିଲା ପରିମା „ଜାତ ହେଲା ରହିଲା କିମ୍ବା“
କୁଳ ରହିଲା ବନ୍ଦା କିମ୍ବା „କିମ୍ବା“
କୁଳ ରହିଲା ବନ୍ଦା „କିମ୍ବା“
କୁଳ ରହିଲା ବନ୍ଦା „କିମ୍ବା“
କୁଳ ରହିଲା ବନ୍ଦା „କିମ୍ବା“

وكم كانت مفاجأتها كبيرة عندما فتح الباب كلب وقال لها: "ماذا تريدين؟" أجبت نوزيبيال: "لقد أضعت طريقي وأنا بحاجة لمكان أنام فيه". فقال الكلب: "ادخلي، وإلا قمت بعضك". فدخلت نوزيبيال الكوخ.

ثم قال الكلب: "هيا اطبخي لي طعاما"، أجبت نوزيبيال: "أنا لم أطبخ ل الكلب قط من قبل"، لكن الكلب أصر: "هيا... اطبخي وإلا قمت بعضك". انصاعت نوزيبيال لأمر الكلب وطبخت له طعاما.